

???????? ???? ????????????? (???????? ??????)

??? 4?? ??????????? 2012 (*)

«?????????? ?????????? — ????????????? ???? ????????????? ??????????? — ????????????? (???)
1408/71 — ?????? 14, ????????????? 2, ?????????? ?? — ????????? ???? ?????? ?????????? ?????????
???????????????????? ???? ????????? ???? ? ????????????????? ????????? ?????? — ?????????????? ??????????
???????????? — ????????????? ????????????????????? ???? ????????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ????
???????????????? — ?????????? ????????????????????? ????????????? ????????????????????? ?? ?????? ?????? ??????»

????? ?????????? C-115/11,

?? ????????????????? ?????????? ????????????????????? ????????????? ?????????? ???? ????????? 267 ?????? ???
????????? ?? S?d Apelacyjny — S?d Pracy i Ubezpiecze? Spo?ecznych w Warszawie (?????????)
?? ?????????? ??? 15?? ?????????????? 2010, ? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? 2 ??????????
2011, ??? ?????????? ??? ??????

Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe sp. z o.o.

?????

Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych,

?? ?????????????? (????????? ??????),

???????????????? ???? ?????? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????? ??????????, A. Rosas, A. Ó Caoimh
(?????????), A. Arabadjiev ??? C. G. Fernlund, ??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: R. ?ere?, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ??' ?????????????????? ?????????????? ???
29?? ????????????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe sp. z o.o., ?????????????????????? ??? ??? W.
Bara?ski, adwokat,

— ? Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych, ?????????????????????? ??? ??? J. Czarnowski ??? M.
Drewnowski, radcowie prawni,

— ? W. Kita, ?????????????????????? ??? ??? W. Bara?ski, adwokat,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. Szpunar, ?????? ??? ??? ??? A.
Siwek-?lusarek ??? J. Fa?dyga,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? M. Jacobs ??? L. Van den Broeck,

– ? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ???? T. Henze ??? J. Möller ????? ????
??? ??? A. Wiedmann,

– ? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ???? V. Kreuschitz ??? ??? M. Owsiany-
Hornung,

???? ????? ???? ????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ??????????
??? 3?? ????? 2012,

???????? ???? ?????????

????????

1 ? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ???? ????????? ???? ?????? 14, ????????????? 2,
????????? ??, ??? ????????????? (???) 1408/71 ??? ?????????????, ??? 14?? ????????? 1971, ?????
???????????? ???? ????????????? ????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????
???? ??? ?????? ???? ????????????????? ?????? ???? ????????????????? ?????? ???? ?????????????, ?????
???????????????????? ???? ????????????????? ?? ???? ????????????? (??) 118/97 ??? ?????????????, ??? 2??
???????????????? 1996 (?? 1997, L 28, ? 1), ????? ??????????????????? ?? ???? ????????????? (??) 1992/2006
??? ????????????????? ????????????????? ???? ???? ?????????????, ??? 18?? ????????????? 2006 (?? L 392, ?
1, ??? ?????: ????????????? 1408/71).

2 ? ?????? ???? ????????????? ???? ????????? ????????? ?????????, ??????, ???
????????? Format Urz?dzenia i Monta?e Przemys?owe sp. z o.o. (??? ?????: Format) ??? ???
???????????????????? ?? ?????? W. Kita ???, ?????????, ??? Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych
(????? ????????????? ?????????????, ??? ?????: ZUS), ?? ????????????????? ???? ????????????????? ????
???????????????? ????????????? ???? ????????????? ???? W. Kita ?????? ??? ????????????? ??????

?? ??????? ????????

3 ???? ???? ???? ????????????????? ?????? ???? ????????????? 1408/71, ?? ????????? ?????????????
???????? ???? ????????????????? ?????? ????????????????? ?? ?????? ????????????????? ???? ????????????? ????
???????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ????????????? ???? ?????????
???????????????? ???? ?????????????????.

4 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????, ????? ???? ?????? ????????????????? ?????? ???
???????????????? ?????, ?????? ?? ??? ????????????????????? ?????? ???? ????????????? ?????
???? ???? ?????????? ?????????? ????????????????? ???? ?? ?????? ???? ?? ????????????? ???? ?????????????
????????.

5 ??? ??? ?????? ????????????????? ?????? ???? ?? ?????? ????????????????? ????????????? ???? ?????? ???
???????????????? ???? ?????? ?? ????????????????????? ?? ?????????????, ???' ?????, ??? ?????????
???????????????? ????????????????? ???? ?????? ?????????? ??????, ????? ???? ?? ????????????????? ??
???????????????? ????????????????? ?????????? ????????????????? ???? ?? ????????????? ???? ?????? ?? ?????????
???? ?????.

6 ?? ?????? 1, ?????????? ??, ??? ????????????? 1408/71 ????????????? ???? ,??? ??? ?????????
??? ????????????????? ?????, ?? «?????????» ????????? ? ????????? ?????????.

7 ???? ?????? ?? ??? ????????????????? ?????? ???? ????????????????? «???????????????????? ????
???????????????????? ?????????????», ?? ?????? 13, ?? ?????? «????????? ?????????», ????????????? ?? ?????:

«1. ?? ??? ????????????? ???? ?????? 14? ??? 14??, ?? ????????? ???? ?? ?????? ????????? ? ??????

?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ????? ?????????? ??????. ? ?????????? ???
????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ??? ?????????? ?? ?????? 14 ?? 17:

?) ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
?? ?????????? ?? ??????? ?????, ????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????? ? ?? ? ??????????? ? ? ?????????? ?? ? ?????????? ????? ?? ?????? ?? ? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ???????

[...]

?) ?? ????? ?? ????? ? ?????????? ??????? ?????? ????? ?? ????? ?????????, ????? ?
?????????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ????? ??????? ?? ????? ??
???? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?? ????????????? ?
????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? 14 ?? 17, ?????????? ?? ?????????? ?????????
?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????, ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ????? ??
?????????????»

8 ?? ?? ?? ??, ?? ????? 14 ?? ??????????? 1408/71, ?? ?????????????? «??????
???????? ?? ??????? ?? ? ??????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ????? ?? ???
??????????», ?????? ?? ????

«? ??????? ?? ?????? 13, ??????????? 2, ????????? ??, ??????, ?? ?? ?????????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????? ??????????????»

1 ?) ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????
?? ???????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ??????????
?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????

[...]

2. ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?
????????????????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ????

?) ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????, ?????????? ?
?????, ??? ?????????????????? ? ?????? ???????????, ?? ?????????????? ????? ?? ? ?????? ?????????
?????????????????, ??????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????????, ???
?? ?? ??? [??] ?? ?????? ??????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ???????. [...]

?) ?? ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??, ??????????

i) ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????
?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????
?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????? ? ?????????? ????? ?? ??????
????????? ?????? ??????

ii) ??? ?????????? ??? ???????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ? ?????????? ? ?
??????????? ??? ??? ?????????? ????? ??? ????? ??? ? ??? ?????????? ???, ?? ??? ?????????? ???
??????? ????? ??? ?? ?????? ????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???».

9 ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ????? ? ?????? ?????????????? ????? ???
????????????? 1408/71 ?????????????? ?????? ??? ?????? 10?, ?????????????? 2, 18, 38, 45, 64 ??? 72
??? ?????????????? ??????.

10 ???????? ??? ??????? 12?, ??????? 2 ??? 4, ??? ?????????????? (???) 574/72 ???
?????????????, ??? 21?? ???????? 1972, ????? ??? ??????? ???????????? ??? ?????????????? 1408/71,
????? ?????????????????? ??? ???????????????? ?? ??? ?????????????? (??) 118/97 ??? ??????????????, ???
2?? ?????????????? 1996 (?? 1997, L 28, ? 1), ????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (??)
311/2007 ??? ?????????????, ??? 19?? ?????????? 2007 (?? L 82, ? 6), ?? ?????? ??? ??????????
?????????, ???? ??? ??????? ??? ?????????????? 1408/71, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ??????? ??????,
????? ??? ??????? ??? ??????? 14, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????????? 1408/71,
??????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????
??? ?????????? ??????????

11 ?? ?????????????????? ?????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? 202
??? ?????????????????? ???????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????????, ??? 17?? ?????????? 2005, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ???
?????????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? (E??) 1408/71 ??? (E??) 574/72
??? ?????????????? (E 001, E 101, E 102, E 103, E 104, E 106, E 107, E 108, E 109, E 112, E 115, E
116, E 117, E 118, E 120, E 121, E 123, E 124, E 125, E 126 ??? E 127) (?? L 77, ? 1), ??????
????????? ??????? ?? «????????? E 101» ? «????????????????????? E 101».

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

12 ???? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ? ?????????? Format, ? ??????
????????? ??? ?????????? (?????????), ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? 2008 ?????????????? ?????????????? 15 ??? 18
????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????? ? Format ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????
??? ?????????????????? ??????????

13 ???? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ???
?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??????????, ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ????' ??????, ?
????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???????.

14 ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ? «?????????????» ??? W. Kita, ?????? ??? ?????????? ???
????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????????????????? 1408/71, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????
??????????.

15 ? W. Kita ?????????????? ??? Format ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????????? ??????????

16 ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? 17 ?????????? 2006 ???

31 ?????????? 2007 ?? ?????????? ?????? ?? 22 ?????????? 2007. ? ?????? ?? ??, ?????????, ??? 30 ?????????? 2006. ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? «?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? (?????????, ??????, ?????? ?????????, ?????????, ?????????), ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????». ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? W. Kita ?????????? ?????? ?? ??????. ???' ?????????? ?? ?????? 14, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ????????????? 1408/71, ? ZUS ?????????? ??? W. Kita ?? ?????????????? E 101 ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? 17 ?????? 2006 ?? 22 ?????????? 2007. ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 30 ?????????? 2006, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? 17 ?????? ?? 30 ?????????? 2006.

17 ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? 4 ?????????? 2007 ?? 21 ?????????? 2008. ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? W. Kita ?????????? ?? ??????. ???' ?????????? ?? ?????? ??????????, ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ? ZUS ?? ?????????? ?? ?????????????? E 101 ?? ?? ?????????? ?? 4 ?????????? 2007 ?? 21 ?????????? 2008. ? W. Kita ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 22 ?????????? 2007 ?? 31 ?????????? 2007 ?? ? ?????? ?????? ?? 5 ?????????? 2008. ?? ?? ??????, o ZUS ?????????? ?? ?????????????? ? 101 ?? ?? ?????? ?? 4 ?????????? ?? 22 ?????????? 2007.

18 ?? ?????? ?? 23?? ?????? 2008, ?????????????? ?? Format ?? ??? W. Kita (??? ????: ?????? ??????), ? ZUS ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 14, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? 2, ?????????? ??, ?? ????????????? 1408/71, ?? ?????????? ?? ?????????????? E 101 ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ? W. Kita ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? 1?? ????????????? 2008 ?? 21 ????????????? 2008 ?? ?? 1?? ????????????? 2009 ?? 31 ????????????? 2009. ????? ?? ?????????? ??, ? W. Kita ?? ??? «??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ??????», ??? ?? ?????? ?? ?????? 14, ?????????? 2, ?????????? ??, ?? ????????????? 1408/71, ??? ?????????????? ?????????????? ???' ?????????? ?? ??????????

19 ??? 24 ?????? 2008, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? 30 ?????? 2008 ?? 31 ?????????? 2012 ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????. ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 24?? ?????? 2008, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? Olkiluoto ?? ?????????????? ? W. Kita, ??? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? 1?? ?????????? 2008 ?? ?? 30 ????????????? 2009. ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? 16 ?????? 2009.

20 ?? ?????? ?? 12?? ?????????????? 2009, ?? S?d Okr?gowy — S?d Ubezpiecze? Spo?ecznych w Warszawie (????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????) ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? Format ??? ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 14, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ????????????? 1408/71, ?????? ? Format ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ? W. Kita ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??????, ???, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?? ?? ?? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? ?????? ??, ??????????, ?? ??????????), ?????, ??? ?????????? ??, ?????? ??

????????? ? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ? ??????????
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????.

21 ? Format ??? ? W. Kita ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????? ?? 12?? ?????????????? 2009.

22 ? Format ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 14, ?????????? 2, ?????????? ??,
????????? ii, ?? ? ?????????? 1408/71, ?? ?????? ?? ?????????? ??' ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????
?? ?? ?????? ?? ?????.

23 ? W. Kita ?????????????? ?? ?????? ?? Format, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 14, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ii,
?? ?????????????? 1408/71, ?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? Format,
????????? «????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ??????
?????»), ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??
????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????? ?? (?? ?????? ?? ?? ??????????). ??????????, ?? ? W. Kita ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 14, ?????????? 2,
????????? ??, ?????????? i, ?? ?? ?????? ?????????????.

24 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? «????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????»,
?? ?????? ?????????? ?? ?????? 14, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ii, ?? ?????????????
1408/71.

25 ??? ?? ?????????? ?????, ?? S?d Apelacyjny — S?d Pracy i Ubezpiecze? Spo?ecznych w
Warszawie ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«1) ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 14, ?????????????? 2, ?? ?????????????
[1408/71] ?????????? ?? “????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
?? ? ?????????????????? ?????? ?????”, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??,
????????? ?? o ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????? ?? ??????????:

?) ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????????
(????????????), ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ??
??????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????,

?? ??

?) ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? (?????????) ?????????? ?? ?????????? ?????
????, ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ? ?? ??????
????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??,

????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????????

2) ?? ?????????? ???????????? ???????????? ?? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ?
[?????????] ?? ??????????, ?????? ?? ????? 14, ????????????? 2, ????????? ??, [????????????] ii, ???
???????????? 1408/71 ?? ?????????????, ???? ???? ????????????? ?? ????????? ?? ?? ?????????
?????????? ??????? ?? ? ??????????????? ?? ???? ???? ? ?????????? ?? ? ??????? ?????????? ??
?????? ???? ?? ??????????????? ?????? ???? , ??????????????????? ? ??????????? ??????????????? ???
?????? ???? ???? ?????? ?????????? ? ???????????????, ?????? ?? ? ? ??????? ??????????? ???
?????? ??????????? ?????????????? ?????????? ???? ?? ?????? ??????????? ??? ???????????
?????????, ?????? ??, ?? ??????????? ??????????? ?????????????, ?? ???? ?????????? ?? ?????? 14,
????????????? 2, ?????????? ??, [????????????] i, ?? ?????????????? 1408/71;»

??? ??? ???????????

27 ?? ?? ???? ???????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????, ???' ??????, ??
 ??????????, ??? ? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????
 ?????????, ??? ?????????? ????? ? ? ?????? ????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????
 ??????????.

???

28 ?? ?? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ???? ??, ?? ??????
 ??????????? ?????, ???' ?????, ?? ??????????????? ?? ?? ????? 14, ??????????? 2, ?????????
 ??, ??? ??????????? 1408/71 ????? ?? ?????? ??, ??? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ??
 ??????? ?? ???? ??, ?? ??????? ?? ?????, ?? ??????? ??????????? ??????????
 ????????? ?? ??????? ?? ??? ???? ????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????, ?????????? ???
 ???????????????, ??? ?? ????????? ?????? ????????? ?? ?? ?????????? ?????, ??? ??????
 ??? ?????? ??? ?? ?? ?? ?? ???? ?????? ?????? ?? ??????????? ????? ??????????????? ??
 ?? ??????? ????? ?????? ?? «[?????????] ?? ?????? ????????? ??????????????? ??
 ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ??????» ??, ??, ?? ?????????? ??????????
 ???????????, ? ?????????? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
 ??????????? 2, ?????????? ??, ?????????? i ? ii, ?? ?????? ?????.

29 ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ???????????
1408/71, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????? 14, ?????????? 2, ??????????, ????
????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ????????,
?????? ?? ?????? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ???????

????????? ? ?????? ??????????.

36 ??? ?????? ????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ????? 14, ?????????? 2, ??? ?????????? 1408/71 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????.

37 ??? ?? ??????? ??????, ? ?????????? ?????????? ??????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? 14, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????. ??????????, ? ZUS ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????????, ???' ??????, ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ????? 14, ????????????? 2, ??? ?? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????. ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???, ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? 14, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ????????????? 1408/71 ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 13, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????, ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? «[?????????] ??? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????» ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ??????????????. ??? ?? Format, ?? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ????????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????.

38 ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????.

39 ?????????, ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????? ? ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? 14, ????????????? 2, ??? ????????????? 1408/71 ?????? ?? ?????? «?????????» ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????.

40 ?? ?? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? 14, ????????????? 2.

41 ??? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? —????? ??? ?????? ? Format ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? E 101— ???, ?????????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????.

42 ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ? 101 ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? (??., ??????, ?????????????????? ?????????? FTS, ????? 51, ??? ?????? ??? 30?? ?????? 2000, C-178/97, Banks ?..?, ?????? 2000, ? I-2005, ????? 38).

43 ??????? ?? ?????????????????? ? 101 ??????????, ??? ??????, ??? ? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?????????, ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????

???????????? ???? ??????? ?????????? ??????????????. ??? ??? ????? ????? ? ?????????? ???
?????? ??? ?????????, ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???????, ????? ??? ????
?????????? ??????? ??? ??? ?? ???? ?????????.

44 ??? ?? ?????? ????, ?????? ?? ????????????, ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ???
????????? ?????????, ????? ??? ???? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???? ??????
?????????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ??????, ??? ??? ????????????, ??????????, ??? ?? ???? ??? ?????????????
??? ??????? ??? ???? ?????? ?? ??? ?? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???? ?????
????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? E 101 ?, ??????????????, ?? ???
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ???? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????

45 ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? 101,
? ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?? ??????????
??? ?????????? ???????, ??? ?????????? ??? ? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????
??????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???,
?????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????, ????? ?????? ??? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????
??? ?? ???? ??????????

46 ??? ??? ???? ??????? ??????????, ????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ?
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ???????
????????? ???, ? ?????????????? ??? ?????? 42 ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
????????????? ??? ?????????????? 1408/71 ?????????? ??? ? ?????????? ???????, ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????, ??????????????, ?? ?????????? ???
????????????????????? ? 101.

47 ??????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ???? ??? ?????????? ??
????????????????? E 101 ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???,
??????????????, ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ??????? ???? ??? ?? ?????
????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ???? ??????????????????
???/? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? II ??? ?????????????? 1408/71 (??., ???'
?????????, ??? ?????????? ??? ??????? 14, ?????????????? 1, ??? ?????????????? 1408/71,
????????????????????? ?????????? FTS, ?????? 56, ??? Banks ?..?, ?????? 43).

48 ????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????
????? ??? ???? ?????? 16 ??? 17 ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? «??
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????? (?????????,
??????, ?????? ?????????, ?????????, ??????????), ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????».
?????????, ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? ??????????????, ? Format ??? ? ZUS, ??? ?????????? ??? ?? ????
????????????, ? W. Kita ?????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?????? ? ??? ??? ???? ???? ??? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ??? ??????. ???????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?
????? ?????????? ?????? ?????? ??? Format ??? ??? W. Kita ??? ?????????? ??????, ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????. ??? ?? ??????????????
????????????? ???, ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????????, ????? ?? ?????? ???

????????, ? W. Kita ????????? ????? ????? ????????? ???, ??? ?????????, ? ?????? ?????????
???????? ????????? ?? ?????????? ??? ??????.

49 ??? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ????? ??? ?????????????? ????? ????????? 39
??? 40 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????? ??? W. Kita ?????? ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ??? ?? ??????
14, ????????????? 2, ??? ????????????? 1408/71 ?????? ??? «[?????????] ??? ?????? ??????????
????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????».

50 ??????????, ??? ?????????? ?????????????, ? ?????? ??? ?????? 13, ????????????? 2,
?????????? ??, ??? ????????????? 1408/71 ?????? ?? ?????? ?????????? ?????, ??????????????, ???
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????,
????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????, ?????????? ???.

51 ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????
??? ??? ????????? 49 ??? 50 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
?????.

52 ??????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????
??? ?? ?????? 14, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ????????????? 1408/71 ?????? ??? ?????? ???,
??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ??????,
??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ??????? ?????, ??????????, ?????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?? ??? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??? ?????? ??????
??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? «[?????????]
??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????
?????».

??? ??? ?????????????? ??????

53 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 14, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????????? (???) 1408/71 ???
?????????????, ??? 14?? ????????? 1971, ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????
????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????????? (??) 118/97 ??? ?????????????, ??? 2?? ?????????????
1996, ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (??) 1992/2006 ??? ?????????????
????????????????? ??? ??? ??????????????, ??? 18?? ????????????? 2006, ???? ??? ?????? ???,
??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??
?????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?????????????????? ??????? ??????, ??????????, ?????? ?????????????????????, ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????
????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????? ?????? ??? «[?????????] ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????
??? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????».

(?????????)

* ?????? ???????????? : ? ?????????.